

請將申請書交回：

香港中環美利道 2 號  
美利道多層停車場大廈 8 樓  
食物進/出口組  
入口登記辦事處  
電話號碼：2156 3041-2 傳真號碼：2156 1015  
電郵地址：fsc@fehd.gov.hk

Application may be submitted by e-form and must be digitally signed.  
申請可以電子表格遞交，但須加上數碼簽署。

Application form to be sent to :

Import Registration Office  
Food Import & Export Section  
8/F, Murray Road Multi-storey Carpark Building,  
2 Murray Road,  
Central, Hong Kong  
Tel. No. : 2156 3041-2 Fax No. : 2156 1015  
E-mail address : fsc@fehd.gov.hk

根據立法前自願登記計劃登記成爲  
雜類（中式藥材<sup>@</sup>、健康食品<sup>@</sup>、混合食品及  
其他沒有在前階段登記的食物\*）  
進口商／分銷商申請書

**Application for Registration as Importer / Distributor of  
Miscellaneous (Chinese Herbs<sup>@</sup>, Health Food / Supplement<sup>@</sup>, Mixed Dishes  
and Food not Covered by Previous Phases\*)  
under the Pre-Statutory Voluntary Registration Scheme**  
(填寫此表格前，請參閱第 6 及第 7 頁的「填表須知」。)  
(Please read the 'Guide to Completing the Application Form'  
at P. 6 & P. 7 before completing this form.)

- |   |  |  |   |
|---|--|--|---|
| 本公司現申請登記<br>成爲<br>We apply for<br>registration as | - 中式藥材 <sup>@</sup><br>Chinese herbs <sup>@</sup>            | <input type="checkbox"/> 進口商<br>importer | <input type="checkbox"/> 分銷商<br>distributor |
|   | - 健康食品 <sup>@</sup><br>health food / supplement <sup>@</sup> | <input type="checkbox"/> 進口商<br>importer | <input type="checkbox"/> 分銷商<br>distributor |
|   | - 混合食品<br>mixed dishes                                       | <input type="checkbox"/> 進口商<br>importer | <input type="checkbox"/> 分銷商<br>distributor |
|   | - 其他沒有在前階段登記的食物*<br>food not covered by previous phases*     | <input type="checkbox"/> 進口商<br>importer | <input type="checkbox"/> 分銷商<br>distributor |

@ 不包括須根據《中醫藥條例》(第 549 章) 及《藥劑業及毒藥條例》(第 138 章) 登記的中式藥材及健康食品  
@ Excluding those required to be registered under Chinese Medicine Ordinance (Cap. 549) & Pharmacy and Poisons Ordinance (Cap. 138)

\* 前階段登記的食物是指已於本計劃第一期及第二期五月份至九月份推行登記的食物，包括野味、肉類和禽肉，奶類、奶類飲品、奶油和冰凍甜點，蔬菜和水果，魚類和魚類產品，經處理野味、肉類、禽肉及水產類製品，蛋類製品、經處理果菜類製品、乳類製品、豆類食品、堅果及種子類食品，穀物類食物、香草及香料、油脂類食物、鹽、調味料及醬油類食物，不含酒精飲品、含酒精飲品、嬰兒奶粉及食物，糖、糖果類製品及零食。

\* **Food not covered in previous phases** refer to food not covered by the food types mentioned in Stage One and first five phases in Stage Two of the Scheme, including game, meat and poultry meat, milk, milk beverage, cream and frozen confection, vegetables and fruits, fish and fishery products, processed game, meat, poultry meat and aquatic products, egg products, processed vegetables and fruit products, dairy products, legumes, nuts and seeds, cereals and grains products, herbs and spices, fats and oils, salts, condiments and sauces, non-alcoholic beverages, alcoholic beverages, infant/follow up/growing-up formula and baby food, sugars, sweets and snacks.

(請在適當方格內劃上“✓”號。)  
(Please insert “✓” in the appropriate box(es).)

<b>甲部 Part A</b>		
<p><b>食品種類</b> <b>Food Category</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 請提供貴公司進口／分銷的食物種類（不需提供食品牌子名稱）。</li> <li>● Please state the food type imported / distributed by your company. (Brand name is not required).</li> <li>● 有關食品種類的例子，請參閱第6及第7頁的「填表須知」。</li> <li>● Examples in each food category, please refer to the 'Guide to Completing the Application Form' at P. 6 &amp; P. 7.</li> <li>● 如空格不敷應用，請用第8頁的附錄表格填寫。</li> <li>● If there is not enough space, please use the form in Appendix at P. 8.</li> </ul>	中式藥材 <sup>®</sup> Chinese herbs <sup>®</sup>	1.
		2.
		3.
		4.
		5.
		6.
		7.
	健康食品 <sup>®</sup> health food / supplement <sup>®</sup>	1.
		2.
		3.
		4.
		5.
		6.
		7.
	混合食品 mixed dishes	1.
		2.
		3.
		4.
		5.
		6.
		7.
	其他沒有在前階段登記的食物* food not covered by previous phases*	1.
		2.
		3.
		4.
		5.
		6.
		7.

<b>乙部 Part B</b>  公司／登記業務# <b>Company/Registered Business #</b>	中文名稱 # Name in Chinese #		
	英文名稱 # Name in English #		
	擁有人／董事姓名 Name(s) of Owner(s)/Director(s)		
	商業登記號碼 Business Registration No.		
	(如郵遞或親身提交申請，請提供公司的商業登記證副本，如以電子表格遞交，須加上數碼簽署。) (For application by post or by hand, please provide a copy of business registration certificate of your company. Application submitted by e-form must be digitally signed.)		
	辦事處地址 # Office Address #		
	電話號碼 # Tel. No. #		
	傳真號碼 Fax No.		
	電郵地址 Email Address		
	<b>丙部 Part C</b>  聯絡人 <b>Contact Person</b>  (請提供一位聯絡人的詳細資料 作緊急聯絡用途。) (Please provide details of a contact person for emergency contact purpose.)	中文姓名 Name in Chinese	
英文姓名 Name in English			
緊急聯絡電話號碼 Emergency Contact Tel. No.		辦事處 Office	流動電話 Mobile Phone
傳真號碼 Fax No.			
電郵地址 Email Address			

**聲明**  
**DECLARATION**

本人 (請以正楷填寫姓名) (香港身分證號碼)  
I, \_\_\_\_\_ (English Name in Block Letters) (HKID Card No. \_\_\_\_\_)  
am  
為上述公司／登記業務的

- 東主，  
Proprietor  
 合伙人，  
Partner  
 董事，  
Director  
 獲正式授權的負責人，  
Responsible person duly authorised by the Company/Business  
 其他，請說明：  
Others, please specify \_\_\_\_\_

(請在適當方格內劃上“✓”號。)  
(Please insert “✓” in the appropriate box.)

現謹此作以下聲明：  
of the above company/registered business and hereby declare that:

- (a) 本人獲正式授權代表上述公司／登記業務提出此項申請並作出聲明，以登記成為雜類（中式藥材<sup>®</sup>、健康食品<sup>®</sup>、混合食品及其他沒有在前階段登記的食物\*）<sup>✧</sup>的進口商／分銷商<sup>✧</sup>，並完全明白夾附的《用途聲明》。  
I am duly authorised to make this application and declaration on behalf of the above-named company/registered business for registration as importer/distributor<sup>✧</sup> of Miscellaneous (Chinese herbs<sup>®</sup>, health food / supplement<sup>®</sup>, mixed dishes and food not covered by previous phases\*)<sup>✧</sup> and fully understand the “Statement of Purpose” as attached.
- (b) 本人承諾如本申請書內及食物安全中心日後要求提供的其他文件內的資料有任何更改，會通知食物安全中心。  
I undertake to inform the Centre for Food Safety of any changes to the particulars supplied in this application and any other document(s) as requested by the Centre for Food Safety in future.
- (c) 本人同意／不同意<sup>✧</sup> 將本申請書內的公司／登記業務（劃有 # 號的名稱、地址和電話號碼）上載至食物安全中心網頁，以供公眾參考。  
I agree/do not agree<sup>✧</sup> to the uploading of the information of the company/registered business (the name, address and telephone number marked in # ) in this application to the website of the Centre for Food Safety for information of the public.

簽署  
Signature : \_\_\_\_\_

職銜  
Position held: \_\_\_\_\_

日期  
Date: \_\_\_\_\_

公司印章  
Company chop: \_\_\_\_\_

- ✧ 請刪去不適用者。  
✧ Please delete where appropriate.

**用途聲明**  
**Statement of Purpose**

(根據《個人資料(私隱)條例》作出)  
(向資料當事人展示或提供)  
(under the Personal Data (Privacy) Ordinance)  
(to be displayed or provided to data subjects)

**收集資料的目的**  
**Purpose of Collection**

1. 你所提供的個人資料，會由食物環境衛生署(“本署”)食物安全中心用作食物安全管制用途。個人資料的提供，純屬自願。如果你不提供充分的資料，我們未必能夠處理你的申請，或在有需要時提供協助。  
The personal data are provided by individuals to the Centre for Food Safety, Food and Environmental Hygiene Department (“this Department”) for the purposes of food safety control. The provision of personal data is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application or provide assistance to you where appropriate.

**接受轉介人的類別**  
**Classes of Transferees**

2. 你所提供的個人資料，主要由本署內部使用，但亦可能在有需要時因以上第1段所列目的向其他政府決策局和部門或有關方面(包括一般市民)披露。此外，資料只可於你同意作出該種披露或作出該種披露是《個人資料(私隱)條例》所允許的情況下，才向有關方面披露。  
The personal data you provide are mainly for use within this Department but they may also be disclosed to other Government bureaux and departments or other parties (including the general public) for the purposes mentioned in paragraph 1 above. Apart from this, the personal data may only be disclosed to those parties where you have given prior consent to such disclosure or where such disclosure is allowed under the Personal Data (Privacy) Ordinance.

**查閱個人資料**  
**Access to Personal Data**

3. 根據《個人資料(私隱)條例》第18條及22條以及附表1第6原則所述，你有權查閱及修正個人資料，包括有權取得個人資料。應查閱要求而提供資料時，可能要徵收費用。  
You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 to the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data. A fee may be imposed for complying with a data access request.

**查詢**  
**Enquiries**

4. 有關所提供個人資料的查詢(包括查閱及修正資料)，請送交：  
Enquiries concerning the personal data provided, including making access and corrections, should be addressed to:

香港中環美利道2號  
美利道多層停車場大廈8樓  
食物環境衛生署  
食物安全中心  
食物進／出口組  
入口登記辦事處  
高級衛生督察(進／出口)入口登記  
電話號碼：2156 3040  
(辦公時間： 星期一至星期五 上午八時四十五分至下午六時)

Senior Health Inspector (Import/Export) Import Registration  
Import Registration Office  
Food Import & Export Section  
Centre for Food Safety  
Food and Environmental Hygiene Department  
8/F, Murray Road Multi-storey Carpark Building,  
2 Murray Road, Central,  
Hong Kong  
Tel. No. : 2156 3040  
(Office hours: Monday to Friday 8:45 a.m. to 6:00 p.m.)

## 填表須知

### Guide to Completing the Application Form

- 任何人士或公司進口及／或分銷雜類（中式藥材<sup>®</sup>、健康食品<sup>®</sup>、混合食品及其他沒有在前階段登記的食物\*），均應根據立法前自願登記計劃(計劃)向食物安全中心(中心)登記。  
Any person or company imports and/or distributes miscellaneous (Chinese herbs<sup>®</sup>, health food / supplement<sup>®</sup>, mixed dishes and food not covered by previous phases\*) should register with the Centre for Food Safety (CFS) of their business in accordance with the Pre-Statutory Voluntary Registration Scheme (the Scheme).
- 分銷業務包括將進口／或經本地處理後的雜類（中式藥材<sup>®</sup>、健康食品<sup>®</sup>、混合食品及其他沒有在前階段登記的食物\*）分銷至其他分銷商／零售商。  
Distribution business includes distributing imported and / or locally processed miscellaneous (Chinese herbs<sup>®</sup>, health food / supplement<sup>®</sup>, mixed dishes and food not covered by previous phases\*) to other distributor(s)/retailer(s).
- 請於遞交申請時，附上公司的商業登記證副本。  
Please provide a copy of business registration certificate of your company together with your application.
- 如業務只屬零售性質，則無須根據立法前自願登記計劃向中心登記。  
Company engaging in retail business only is not required to register with the CFS of their business under the Pre-Statutory Voluntary Registration Scheme.
- 有關食品種類，請參考下列的常見例子 -  
Examples in each food category, please refer to the table below for reference

食品種類 Food Category	例子 Examples
中式藥材 <sup>®</sup> Chinese herbs <sup>®</sup>	丁香、花旗參、砂仁、朴樾、淮山、菊花、陳皮(中藥)、芡實、紅花、茴香籽、高良薑、羅漢果、金銀花、玉竹、萊服子、白芷、北蓍／北芪、田七、靈芝、沙棘、霸王花、茯苓、龜苓膏 “Cloves”/Myrtle(flowerbuds), American ginseng, Amomum xanthioides (root), Chinese torrey nut (seed), Chinese yam, Chrysanthemum (flower), Dried orange or tangerine peel (Chinese herbs), Euryale ferox salish, False saffron (flower), Fennel (seed), Galangal (root), Grosvenor momordica (fruit)/“Lo Han Guo”, Honey suckle, Polygonatum odoratum (Mill) druce, Radish (seed), Radix angelicae dahuricae, Radix astragali, Radix pseudoginseng, Reishi/Ganoderma Lucidum, Seabuckthorn berry (fruit), Sword flower, Tuckahoe(fungus), “Gui Ling Gao”
健康食品 <sup>®</sup> health food / supplement <sup>®</sup>	小麥草、大麥草 Wheat grass powder, Barley grass powder
混合食品 mixed dishes	吞拿魚刺身、三文魚刺身、象拔蚌刺身、帶子刺身、海膽刺身、牛肉刺身、蝦壽司、腐皮壽司、蟹子壽司、軟殼蟹壽司、玉米壽司、甜蛋壽司、加洲卷、吞拿魚沙律壽司、花之卷、素魚翅海蜆壽司、粽、馬拉糕／馬拉盞、牛肉球、蝦餃、糯米雞、春卷、炸雲吞、叉燒腸粉、炸兩腸粉、芋頭糕、馬蹄糕、雞包仔、叉燒包、白糖糕、小菜、菜飯、飯團、八寶粥、粥、粉麵、薄餅、濃縮湯／上湯／肉湯／湯底、薑醋、湯／翅／羹、湯料包、罐頭湯、鮮果沙律、凱撒沙律、薯仔沙律、蝦沙律、蔬菜沙律、粟米沙律、雞沙律、三文治、漢堡包、魚柳包、熱狗、豬柳蛋

	<p>漢堡、芝士漢堡包、豬扒包、燉蛋、豆腐花、涼粉、湯丸、豆沙鍋餅、印尼千層糕、紫米糕、椰汁馬豆糕、糯米糍、杏仁露、西米露、意大利芝士蛋糕、雞尾包、蒜蓉包、菠蘿包、饅頭、餅乾、麥芽餅、威化餅、蛋糕、曲奇餅、批、糕點、冬甩、鬆餅、月餅、油條、芝士餅、曲奇餅、蛋撻、黃金年糕、撒琪瑪、泡夫、瑞士卷、雞蛋仔、牛蒡酥、油角、班戟</p> <p>Tuna sashimi, Salmon sashimi, Geoduck sashimi, Scallop sashimi, Sea urchin sashimi, Beef Sashimi, Shrimp sushi, Bean curd sushi, Crab roe sushi, Softshell crab sushi, Corn sushi, Sweet egg sushi, California roll, Lean tuna salad sushi, Salmon roll, Shark's fin, jelly fish sushi, Glutinous rice dumpling, "Mai Lai" cake, Steamed minced beef ball, Steamed fresh prawn dumpling, Sticky rice wrapped in lotus leaf, Spring roll, Fried wonton, Steamed rice-roll with barbecue pork, Rice-roll w/ doughnut-flitter, Taro cake, Sweeten water chestnut cake, Steamed chicken bun, Barbecue pork bun, Steamed white sugar cake, Dishes (mixed dishes), Glutinous rice roll with fried fritter, Rice dumpling, Eight treasure congee, congee/porridge, noodles and pasta, pizza, Concentrated soup/mix/paste/broth/bouillon, Pork knuckle with ginger and vinegar stew, Soups (ready-to-eat), Soup pack, Canned soups, Fruit salad, Caesar salad, Potato salad, Shrimp salad, Vegetable salad, Corn salad, Chicken salad, Sandwich, Hamburger, Fish burger, Hotdogs, Sausage and egg muffin, Cheeseburger, Pork chop hamburger, Steamed egg dessert, Soybean dessert, Herbal jelly, Glutinous rice ball, Crispy red bean paste pancake, Indonesian pudding, Glutinous rice pudding, Coconut yellow bean pudding, Glutinous rice dumpling dessert, Almond dessert, Sago dessert, Tiramisu, Cocktail bun, Garlic bread, "Pineapple" bun, Chinese steamed bun, Crackers, Maltose biscuit, Wafer biscuit, Cake, Cookies, Pastry, Pie, Doughnut, Muffin, Mooncake, Chinese dough stick, Cheese cracker, Cookies/brownies, Egg tart, Golden New Year coconut pudding, Soft flour cake, Puff, Swiss roll, Grilled egg custard, "Cow tongue pastry", Crispy dumpling, Pancake</p>
<p>其他沒有在前階段登記的食物*</p> <p>Food not covered by previous phases*</p>	<p>燕窩(乾)、鹿茸、發粉、食用色素、梳打粉、酵母</p> <p>Bird's nest (dried), Cornu cervi pantotrichum, Baking powder, Food colouring, Yeast, Baking soda, Yeast</p>

## 附錄 Appendix

中式藥材 <sup>®</sup> Chinese herbs <sup>®</sup>	1.
	2.
	3.
	4.
	5.
	6.
	7.
健康食品 <sup>®</sup> health food / supplement <sup>®</sup>	1.
	2.
	3.
	4.
	5.
	6.
	7.
混合食品 mixed dishes	1.
	2.
	3.
	4.
	5.
	6.
	7.
其他沒有在前階段登記的食物* food not covered by previous phases*	1.
	2.
	3.
	4.
	5.
	6.
	7.